

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

10 FEBRUARI 1993

WETSONTWERP

**betreffende het auteursrecht,
de naburige rechten en het
kopiëren voor eigen gebruik van
geluids- en audiovisuele werken**

AMENDEMENTEN

N^o 99 VAN DE HEER VERWILGHEN

Opschrift

Het opschrift vervangen door wat volgt :

« Wetsontwerp betreffende het auteursrecht, de naburige rechten en het kopiëren voor eigen gebruik van auteursrechtelijke beschermde werken ».

VERANTWOORDING

De titel, zoals vermeld in het ontwerp, bevat geen verwijzing naar het kopiëren van fotografisch werk. Het ontwerp regelt deze aangelegenheid wel.

N^o 100 VAN DE HEER VERWILGHEN
(In hoofdorde)

Artikel 1

Dit artikel weglaten.

Zie :

- 473 - 91 / 92 (B.Z.) :

- N^o 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N^{os} 2 tot 8 : Amendementen.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

10 FÉVRIER 1993

PROJET DE LOI

**relatif au droit d'auteur,
aux droits voisins et à
la copie privée d'œuvres
sonores et audiovisuelles**

AMENDEMENTS

N^o 99 DE M. VERWILGHEN

Intitulé

Remplacer l'intitulé par ce qui suit :

« Projet de loi relatif au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres protégées ».

JUSTIFICATION

L'intitulé ne fait pas référence à la copie d'œuvres photographiques bien que cette matière soit réglée par le projet.

N^o 100 DE M. VERWILGHEN
(En ordre principal)

Article 1^{er}

Supprimer cet article.

Voir :

- 473 - 91 / 92 (S.E.) :

- N^o 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N^{os} 2 à 8 : Amendements.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

VERANTWOORDING

Het is aangewezen limitatief opgesomde definities weg te laten omdat ze te zeer de interpretatiemogelijkheden van de rechtspraak beperken. Dit geldt vooral in een zo snel evoluerende materie als het auteursrecht.

N^o 101 VAN DE HEER VERWILGHEN

(In eerste bijkomende orde)

Artikel 1

Punt 11 weglaten.

VERANTWOORDING

De definitie van « mededeling/overbrenging aan het publiek » is in combinatie met het eerste lid van artikel 2 niet juist.

Het zou immers verboden zijn werken van overleden kunstenaars uit te voeren of tentoon te stellen.

N^o 102 VAN DE HEER VERWILGHEN

(In tweede bijkomende orde)

Artikel 1

Punt 17 weglaten.

VERANTWOORDING

Het onderscheid tussen artikel 1, punt 14. en punt 17. is onduidelijk en schept verwarring.

Het is bijgevolg beter artikel 1, punt 17. te schrappen.

N^o 103 VAN DE HEER VERWILGHEN

Art. 2

Het derde, vierde en vijfde lid vervangen door wat volgt :

« Behoudens andersluidende bepalingen, draagt de auteur aan zijn werkgever of opdrachtgever die rechten over die de opdrachtgever nodig heeft, gelet op het doel waarvoor hij het werk liet tot stand brengen. »

VERANTWOORDING

Voorgestelde werkwijze is veel te omslachtig en zal in combinatie met artikel 4 (auteurscontracten) ertoe leiden dat de werkgevers niet meer snel zullen overgaan tot het afsluiten van dergelijke overeenkomsten. De werkgever bekommt immers niet automatisch de rechten van de werknemer, ook al heeft hij hiervoor een vergoeding betaald. Hij heeft altijd opnieuw de goedkeuring van de auteur nodig.

JUSTIFICATION

Il est préférable de ne pas inscrire dans la loi des définitions limitatives parce qu'elles restreignent trop fortement les possibilités d'interprétation de la jurisprudence et ce, surtout lorsqu'il s'agit d'une matière aussi changeante que le droit d'auteur.

N^o 101 DE M. VERWILGHEN

(En premier ordre subsidiaire)

Article 1^{er}**Supprimer le point 11.**

JUSTIFICATION

La définition de la « communication au public » est incompatible avec la disposition du premier alinéa de l'article 2.

Il serait en effet interdit d'exécuter ou d'exposer des oeuvres d'artistes décédés.

N^o 102 DE M. VERWILGHEN

(En deuxième ordre subsidiaire)

Article 1^{er}**Supprimer le point 17.**

JUSTIFICATION

La différence entre les notions définies aux points 14 et 17 de l'article 1^{er} n'est pas claire, ce qui suscite la confusion.

Il convient dès lors de supprimer le point 17 de l'article 1^{er}.

N^o 103 DE M. VERWILGHEN

Art. 2

Remplacer les troisième, quatrième et cinquième alinéas par ce qui suit :

« Sauf dispositions contraires, l'auteur transfère à son employeur ou à son client les droits dont ce dernier a besoin, compte tenu du but dans lequel il a fait réaliser l'oeuvre. »

JUSTIFICATION

La procédure proposée est beaucoup trop complexe et dissuadera — compte tenu par ailleurs de l'article 4 (contrats d'auteur) — les employeurs de conclure de tels contrats. Les droits du travailleur ne reviennent en effet pas automatiquement à l'employeur, même si celui-ci a payé une rémunération à cet effet. Il faut que l'auteur marque son accord à chaque fois, ce qui suppose chaque fois de

Hierover moet dan steeds opnieuw onderhandeld worden. Dit is niet logisch. Daarom dient na het betalen van de vergoeding automatisch de overdracht van de rechten aan de werkgever te gebeuren.

N° 104 VAN DE HEER VERWILGHEN

Art. 4

In het eerste lid, de woorden « Op straffe van nietigheid moeten alle contracten met betrekking tot de uitoefening van dat recht schriftelijk zijn. » weglaten.

VERANTWOORDING

Voorgestelde bepaling is veel te streng en in de praktijk niet haalbaar. Het betekent immers dat voor alle teksten die gepubliceerd worden er op voorhand een schriftelijke toelating moet gegeven worden. Geldt dit bijvoorbeeld ook voor vrije tribunes, lezersbrieven en dergelijke ?

N° 105 VAN DE HEER VERWILGHEN

Art. 9

De woorden « Niet bekend gemaakte werken » vervangen door de woorden « Niet openbaar gemaakte werken. »

VERANTWOORDING

Tekstcorrectie.

N° 106 VAN DE HEER VERWILGHEN

Art. 14

In het tweede lid, de woorden « vijftig jaar » vervangen door de woorden « zeventig jaar. »

VERANTWOORDING

Het is logisch dat het auteursrecht voor de uitgaven van de Staat eveneens op zeventig jaar wordt gebracht, analoog met de andere toepassingen in dit ontwerp.

N° 107 VAN DE HEER VERWILGHEN

Art. 14

In het tweede lid, de woorden « van hun dagtekening » vervangen door de woorden « van de dag van de openbaarmaking ».

nouvelles négociations. C'est illogique. Il faut dès lors que les droits soient transférés automatiquement à l'employeur quand celui-ci a payé la rémunération.

N° 104 DE M. VERWILGHEN

Art. 4

Au premier alinéa, supprimer les mots « Sous peine de nullité, tous les contrats relatifs à l'exercice de ce droit doivent être établis par écrit. »

JUSTIFICATION

La disposition proposée est beaucoup trop stricte et pourra difficilement être respectée dans la pratique. Elle implique en effet qu'une autorisation écrite devra être donnée préalablement pour tous les textes publiés. En ira-t-il par exemple également ainsi pour les tribunes libres, le courrier des lecteurs, etc. ?

N° 105 DE M. VERWILGHEN

Art. 9

Dans le texte néerlandais, remplacer les mots « Niet bekend gemaakte werken » par les mots « Niet openbaar gemaakte werken. »

JUSTIFICATION

Correction de texte.

N° 106 DE M. VERWILGHEN

Art. 14

Au deuxième alinéa, remplacer les mots « cinquante ans » par les mots « septante ans ».

JUSTIFICATION

Il est logique que par analogie avec ses autres applications dans le cadre de ce projet, le droit d'auteur afférent aux publications faites par l'Etat soit également fixé à septante ans.

N° 107 DE M. VERWILGHEN

Art. 14

Au deuxième alinéa, remplacer les mots « de leur date » par les mots « du jour de leur publication ».

VERANTWOORDING

De dag van de openbaarmaking is een « veiligere » tijdsbepaling dan de dagtekening die door een koninklijk besluit dient te worden vastgelegd.

N^o 108 VAN DE HEER VERWILGHEN

Art. 18

In het tweede lid, de woorden « de verhuring of » weglaten.

VERANTWOORDING

De term « verhuring » verwijst impliciet naar een economisch voordeel. Deze bepaling is niet conform artikel 5 van de Europese Richtlijn van 19 november 1992 betreffende het verhuurrecht, het uitleenrecht en bepaalde naburige rechten op het gebied van intellectuele rechten.

N^o 109 VAN DE HEER VERWILGHEN

Art. 19

Het eerste lid vervangen door wat volgt :

« De verkrijger van het materieel voorwerp waarin een auteursrechtelijk beschermd werk is geïncorporeerd, komt door deze verkrijging ongeacht of ze al dan niet onder bezwarende titel geschiedde niet in het bezit van enig op dit werk rustend auteursrecht. »

VERANTWOORDING

De heersende rechtspraak is het erover eens dat men enkel het materieel voorwerp koopt en niet het recht tot reproduceren, fotograferen. Met andere woorden men koopt nooit de rechten die op een werk rusten.

M. VERWILGHEN

N^o 110 VAN DE HEER SIMONS

Artikel 1

Een punt 13bis invoegen, luidend als volgt :

« 13bis. « Maker » : de natuurlijke persoon die het werk heeft gemaakt ».

VERANTWOORDING

Om de strekking van het wetsontwerp te behouden, moet een definitie van het woord « maker » worden opgenomen.

Zo wordt ook voorkomen dat een rechtspersoon de oorspronkelijke auteursrechten krijgt.

JUSTIFICATION

Le jour de la publication offre plus de garanties que la date, qui doit être fixée par arrêté royal.

N^o 108 DE M. VERWILGHEN

Art. 18

Au deuxième alinéa, supprimer les mots « la location ou ».

JUSTIFICATION

Etant donné que le terme « location » sous-entend un avantage économique, cette disposition est contraire à l'article 5 de la directive européenne du 19 novembre 1992 relative au droit de location et de prêt et à certains droits voisins du droit d'auteur dans le domaine de la propriété intellectuelle.

N^o 109 DE M. VERWILGHEN

Art. 19

Remplacer le premier alinéa par ce qui suit :

« L'acquéreur de l'objet matériel dans lequel une œuvre protégée par un droit auteur est incorporée n'entre pas en possession d'un quelconque droit d'auteur sur cette œuvre du fait de cette acquisition, qu'elle ait ou non eu lieu à titre onéreux. »

JUSTIFICATION

La jurisprudence dominante considère que l'on acquiert seulement l'objet matériel et non le droit de reproduction ou de photographie, en d'autres termes, on n'acquiert jamais les droits afférents à une œuvre.

N^o 110 DE M. SIMONS

Article 1^{er}

Insérer un point 13bis, libellé comme suit :

« 13bis. « Auteur » : la personne physique qui a créé l'œuvre ».

JUSTIFICATION

Pour préserver la philosophie du projet de loi, il s'impose de définir l'auteur.

Ainsi, on évite aussi la possibilité pour une personne morale de recueillir à titre originaire les droits d'auteur.

H. SIMONS